Fifteenth Seminar of the International Association for Tibetan Studies

Program of Events: Addenda et Corrigenda

1. Changes to Panel Programs

Monday, 8 July

Session 1, 10:50 – Amphi 8

P48 | Cultural Studies in Bhutan, Sikkim and the Surrounding Regions

Panel organizers: Kumagai Seiji, Anna Balikci-Denjongpa; Chair: Anna Balikci-Denjongpa

11:00 Karma phun tshogs - Karma Phuntsho - Padmasambhava in Bhutan: A Reappraisal
11:25 Thierry Mathou - Tashi Gomang: The Revival of a Bhutanese Tradition
11:50 Kumagai Seiji - The Founder and Disciples of the Drukpa Kagyu school: Re-examination of the Three Sub-schools of Drukpa Kagyu
12:15 Discussion

Monday, Session 1, 10:50 – Room 3.05

PS10 | Snyan Ngag: Considering Tibetan Kāvya

The title of the paper by Dorjee Kyab, at 12:15, should be corrected to:

Monday, Session 1, 10:50 – Room 4.15

PS24 | New Explorations of Tibetan Art

Chair: Amy Heller
11:00 Chung Tzu-yin - New Discoveries of the Early-period Mural Paintings in sDe dge, Kham Region
11:25 Jo sras ma bKra shis tsho - Tashi Tsering Josayma - Before and After “Sman ris” and “Mkhyen ris”: An Investigation into the Existence of different thangka Painting Styles/Schools Before and After the mid 15th Century in Tibet.
11:50 Discussion

Monday, Session 2, 14:00 – Room 3.05

PS11 | Tibetan Literary Genres

Will be chaired by Lama Jabb.
Monday, Session 3, 16:20 – Amphi 8
16:30 Françoise Pommaret, Ngag dbang rgya mtsho – The Unknown Jatsawa (Brag gi rtsa ba) Lineage in Trongsa and Their Links to the Religious Noble Families (chos rje) of Bumthang and Eastern Bhutan
16:55 Anna Balikci Denjongpa – From Denjong Gyalrap to The Royal History of Sikkim: The Journey of the Book
17:20 Discussion

Tuesday, 9 July བརྒྱ་རྩ་བཀྲ་ཤིས།

Tuesday, Session 4, 8:30 – Room 3.05
RT2 | The Dzokchen (rdzogs chen) Initiative | Cancelled!

Tuesday, Session 5, 10:50 – Room 3.05
RT2 | The Dzokchen (rdzogs chen) Initiative | Cancelled!

* * *
Panel rescheduled! PS8 “Studies of Amdo Dialects” will no longer be held in Panel session 6 (Tuesday 14:00) but is moved to sessions 4 and 5:

Tuesday, Sessions 4 (8:30) and 5 (10:50) – Room 3.05
PS8 | Studies of the Amdo Dialects | Chair: Shiho Ebihara
8:40 Rin po chen Renbao - The Amdo Dialects and Their Relations with the Tibetan Language
9:05 ’Phags pa Puhua - The Amdo Dialects and Their Relations with the Tibetan Language
9:30 Klu byams Lixian - The Amdo Dialects and Their Relations with the Tibetan Language
9:55 Discussion
10:20 Coffee break - བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་ཟིང་།
10:50 Chair: Shiho Ebihara
11:00 dNgul mtsho skyid Yin Cuoji - འཕགས་པའི་ཐེག་ཆེན་པོ་བཞི་རི་སྟེང་འབྲིང་ཐོབ་བརྒྱད་སྟེང་རིམ་སྟེང་ དབུ་ལྟར་ད་ནི་ཐེག་ཆེན་པོ་བཞི་དབང་ཆགས་པོ་དྲུག་ ཐིང་ཕྲོད་ཐོབ་བརྒྱད་སྟེང་རིམ་སྟེང་
11:25 Tshe ring bSam grub Tsering Samdrup - The Male-garuda Dragon (pho khyung 'brug): An Investigation of the Trisyllabic Compound Nouns in Amdo Folk Oratory and Songs
11:50 Discussion

* * *
11:00 dNgul mtsho skyid Yin Cuoji - འཕགས་པའི་ཐེག་ཆེན་པོ་བཞི་རི་སྟེང་འབྲིང་ཐོབ་བརྒྱད་སྟེང་རིམ་སྟེང་ དབུ་ལྟར་ད་ནི་ཐེག་ཆེན་པོ་བཞི་དབང་ཆགས་པོ་དྲུག་ ཐིང་ཕྲོད་ཐོབ་བརྒྱད་སྟེང་རིམ་སྟེང་
11:25 Tshe ring bSam grub Tsering Samdrup - The Male-garuda Dragon (pho khyung 'brug): An Investigation of the Trisyllabic Compound Nouns in Amdo Folk Oratory and Songs
11:50 Discussion

* * *
Tuesday, Session 5, 10 :50, Room 4.15
P58 | Changing Gender and Kin Relations among Tibetan and Himalayan Pastoralists | Chair: Drukmo Khar, Nancy E. Levine; Chair: Drukmo Khar
12:15 Discussion
• Note that the paper by Tshe ring 'bum Tsering Bum – Seeing Like an Animal: Human-Wildlife Interactions in Tibetan Pastoral Areas of China – has been moved to Saturday, session 18, Room 3.08, P55 “Tibetan Environments: Past, Present and Anthropogenic”
Tuesday, Session 5, 10:50 - Auditorium

P42 | Tibetan Ethnographic Theories
Panel organizers: Cameron David Warner, Harmandeep Kaur Gill; Chair: Harmandeep Kaur Gill

11:00 dPal rtse rgyal - When Competing Notions of Land Meet: Property, Personhood, and Socio-spatial Transformations in Pastoral Tibet
11:25 Hongxing Yangdzom - dMyal bu: Solution and Purification in Symbolized Violence
11:50 Chelsea Hall - A Room of One’s Own: Tibetan Nuns Establishing Everyday Space in Modern Kham
12:15 Discussion

* * *

Tuesday, Session 7, 16:20 – Room 3.12

PS9 | Tibetan Dialectology
Will be chaired by Camille Simon.

* * *

Tuesday, Session 7, 16:20 – Room 4.10

P14 | Aspects of Geluk

17:20 Zhang Silu - A Research on the Status Quo of “Tho Ram Pa” Degree of Tibetan Buddhism
17:45 Discussion

* * *

Tuesday, Session 7, 16:20 – Room 4.07

P3 | Putting the “Frontier” Back into the Sino-Tibetan Frontier: Thinking Beyond the Sino-Tibetan Binary

17:20 Yul lha thar Yelatai - "Dzongkha dvi dus vas kyi gsum kar po stong dgon pa" dnyen gru 'dbyung bzhin thub rtsal
17:45 Discussion

The paper by Zhongdengzhen Ci/Rin spungs Tshul bstan, originally scheduled for 17:20, has been moved to P49, Friday, session 14, 10:50: see below.

* * *

Wednesday, 10 July

Wednesday, sessions 8 (8:30) and 9 (10:50) – Room 3.13

P19 | The archaeology of ancient Tibetan Buddhism: Recent discoveries and new perspectives
Panel organizer: Mark Aldenderfer; Chair: Mark Aldenderfer
The name of one of the co-organizers, Laurianne Bruneau, wax inadvertently omitted.

* * *

Wednesday, session 9, 10:50 – Amphi 7

PS13 | Historical Studies
Will be chaired by Gedun Rabsal.

* * *
Thursday, 11 July

Time Change! The following panel will no longer take place on Saturday, 13 July!

Thursday, sessions 10 (8:30) and 11 (10:50), Amphi 7

P50 | Partner Assistance to Tibet in Tibetan Areas of China
Panel organizers: Yang Minghong, Tashi Nyima; Chair: Yang Minghong
8:40 Li Zhongfeng - The Mode of Inclusive Development of Economy in Tibet: 1994-2017
9:05 Xie Weimin - The Implementation Model of Partner Assistance Policy In The Tibetan Areas of China: An Analytical Framework of Non-Jurisdictional Management
9:30 Yang Minghong - Essay of Local Participation and Cultural inclusion in Context of Province Partner Assistance to Tibet
9:45 sKal bzang sgrol ma Gesang Zhuoma - The Current Situation of Labor Mobility and its Factors in Tibet Autonomous Region (TAR) : Bange County as Case Study
10:20 Coffee break
11:00 Jiu Maocuo - Rural Development and Sustainable Livelihoods of Farmers and Herdsmen in Tibet
11:25 Discussants: Jarmila Ptackova and Tashi Nyima
12:40 End of session

Thursday, session 10, 11, and 12, Room 4.10

P49 | The Many Faces of Bon: Moving across Centre and Periphery
The name of the organizer, J. F. Marc des Jardins, has been erroneously omitted. Note that a fourth session of this panel has been added; see Friday, session 14, 10:50, below.

Thursday, session 10 (8:30) and 11 (10:50), Room 3.13

RT1 | Climate Change in the Tibetan and the Himalayan Regions: Exploring Historical and Contemporary Perspectives
The name of one of the co-organizers, Hildegard Diemberger, has been erroneously omitted.

Thursday, session 10, 8:30, Room 3.05

P28 | Underneath the Yellow Hat
8:40 Kun bzang thogs med Darig Thokmay - The First 'Jam dbyangs bzhad pa and Tibetan Political Struggle in the Early 18th Century
9:05 Rachael Griffiths - Treatment and Diagnosis in the rnam thar of the Mongolian Polymath Sumpa Khenpo (1704-1788)
9:30 bsTan ’dzin dge Tenzin Ghegay - An Analytical Study on the Life and Legacy of Gyaton Drungpa Ngawang Tenkyong
9:55 Discussion
Thursday, session 11, 10:50 – room 4.15

**P51 | Religious Culture in Tantrist Communities** சོགས་པར་ཐོབ་ཅི་རེ་གཞི་ཆེན་པོ་མི་གྲགས། Chair: Nicolas Sihlé

11:00 *Amrei Vogel* - Transformations After Death – Practices and Perspectives in a Himalayan Community
11:25 *Nicolas Sihlé* - The “Real Tantrist”: Remarks on a Fuzzy Religious Category
11:50 *Katia Buffetrille* - An embarrassing 'Red Smoke Purification' (dmär bsang) Ritual in some Gelug monasteries of Rebgong

12:15 *Lha rgyal 'bum* - La Jiaben - An embarrassing 'Red Smoke Purification' (dmär bsang) Ritual in some Gelug monasteries of Rebgong

* * *

Thursday, session 11, 10:50 – room 3.08

**P35 | What is ‘Feminism’ in Tibet about?** རེ་གཉང་ཐོབ་ཡི་ཞེ་ཤེ་གཏོངས་གཞི་བོད། Panel organizers: Nicola Schneider, Hamsa Rajan; Chair: Nicola Schneider

Note that the two final presentations have been exchanged: Pema Choedon now will begin her talk at 11:50 and Kamaoji at 12:15.

* * *

Thursday, session 12, 14:00 – room 3.12

**P33 | Ritual and Divination** དབྱིབ་བར་བཏབ་བཟོ་སོགས། Chair: Gergely Orosz

14:10 *Gergely Orosz* - Two gto collections of Padmasambhava from Mongolia
14:35 *gSer mtsho skyid* - The “G.yang” Concept as a Structuring Principle in Tibetan Folk Religion
15:00 *Wang Yuewei* - The place of gNyan chen thang lha in Buddhism, Bon and Tibetan society
15:25 *bSod nams rdo rje* - Suonan Duojie - The place of gNyan chen thang lha in Buddhism, Bon and Tibetan society

* * *

Thursday, session 12, 14:00 – room 3.12

**P7 | Lexicography** ༡༨༡༤༡༡པ་སངས། Chair: Nicolas Tournadre

14:10 *sMin snang mdzes* - Nangzin - Comparison of Tibetan Dictionaries Composed by Agvaandandar (19th c.) and Choidag (20th c.)
14:35 *Shes rab rgya mtsho* - Sherab Gamtso - Comparison of Tibetan Dictionaries Composed by Agvaandandar (19th c.) and Choidag (20th c.)
15:00 *Burnee Dorjsuren* - Comparison of Tibetan Dictionaries Composed by Agvaandandar (19th c.) and Choidag (20th c.)
15:25 *Discussion*

* * *

Friday, 12 July གཟའ་པ་སངས།

**P49 | The Many Faces of Bon: Moving across Centre and Periphery**
11:00 Sha bo rTa mgrin - Sha ho Tamding - Organizing and Chair: J.F. Marc des Jardins
11:25 Henk Blezer - (Sacred) Landscapes in the "(s)grabs pa Gling grags"
11:50 Rin spungs Tshul bstan - Zhongdengzhen Ci

12:15 Discussion

Friday, session 14, 10:50 – Room 3.12

P60 | Contemporary Sowa Rigpa Research: Epistemic Challenges in Methods, Translations and Standards
Chair: Mingji Cuomu

Sherab Nima Gurung has unfortunately had to cancel his participation. A discussion will therefore be held at 12:15.

Friday, session 14, 10:50 – Room 4.07

P62 | Contemporary Tibet
Chair: Dibyesh Anand

Jigme Yeshe Lama has unfortunately had to cancel his participation. The discussion, led by Dibyesh Anand, will therefore begin at 11:25.

Panel rescheduled! P55 Tibetan Environments will now begin in session 16, Friday 16:30, and conclude during sessions 17 and 18 on Saturday.

Friday, session 16, 16:30 – Room 3.08

P55 | Tibetan Environments: Past, Present and Anthropogenic
Panel organizers: Petra Maurer, Ruth Gamble; Chairs: Petra Maurer, Ruth Gamble

16:30 John Powers - Troubled Waters: Tibet’s Rivers and Climate Change
16:55 Kim Hanung - Between Nāgas and Dragons: Contested Interactions between Tibetan and Chinese Rainmaking Rituals in Pre-modern Inner Asia
17:20 Marlene Erschbamer - Provider and Destroyer of Life: Rituals, Myths, and Significance of Water in Sikkim, a Tibetan influenced Indian state in the Himalaya
17:45 Tenpa - Seasonal and Subsistence Rituals and Practices in Bum and other areas of Sikkim
18:10 End of session

Saturday, session 17, 8:30 – Room 3.08

Chairs: Petra Maurer, Ruth Gamble

8:40 Petra Maurer - Search for Gods and Demons in Places, Shapes and Colours of the Land
9:05 Gillian Tan - Perception, Transformation, and the Imaginary: Ethnoclassification of Tibetan Plants and Flowers in Kham
9:30 Ruth Gamble - Byang chub rgyal mtshan and Resource Management
9:55 **Amelia Hall** - Atonement to the *kLu*: Ritual Expiation, Reciprocity, and Environmental Change in the Eastern Himalayas

10:20 Coffee break - ༠ཁྱེས་རིགས་ཞིང་སོང་།

---

**Saturday, session 18, 10:50 – Room 3.08**

Chairs: Petra Maurer, Ruth Gamble

11:00 **Tshe ring 'bum** ཐོས་ཞིང་བུམ། **Tsering Bum** - Seeing Like an Animal: Human-Wildlife Interactions in Tibetan Pastoral Areas of China

11:25 **Bkra shis nyi ma** བྲག་ིགས་རྡོ་རྗེ། **Tashi Nyima** - Tales of the origin of water: towards a socio-cultural history of rivers in Tibet

11:50 **Discussion**

12:40 End of session - ༠ཁྱེས་རིགས་ཞིང་སོང་།

---

**Saturday, sessions 17 (8:30) and 18 (10:50) – Room 3.13**

**PS23 | Regional Studies** ཉག་གི་ཕན་ངོན་

Will be chaired by Riga Shakya.

---

**Saturday, sessions 17 (8:30) and 18 (10:50) – Amphi 8**

**P61 | Teaching and Learning Tibetan as a Second/Foreign Language: Tibetans and non-Tibetans** གི་མི་མི་ལེགས་པ་གི་ཡིག་ཏུ་གི་གི་ལེགས་པ་གི་ཐོན་པོ་ལྡན་གྱིས་ཡིན་པའི་གི་མི་མི་ལེགས་པ

Chair: Edward Garrett

The panel was organized by the late **Tsering Dhundup Gonkatsang** and is now presented as a memorial to him.

---

2. **Other Corrections** གི་མི་མི་ལེགས་པ་གི་ཡིག་ཏུ་གི་གི་ལེགས་པ

In the photograph of the Inaugural Meeting, p. 3, the person standing between Ricardo Canzio and Friedrich Wilhelm is probably Fritz von Schulthess. The person identified as Martin Brauen among those seated is in fact unidentified; Martin Brauen was not in attendance.

In the ‘Greeting from the Conveners,’ pp. 7-8, an important acknowledgement was omitted: We are deeply indebted to the colleagues who assisted us by serving on our Program Committee: Laurianne Bruneau, Brandon Dotson, David Germano, Isabelle Henrion-Dourcy, Fernand Meyer, Nicola Schneider, Camille Simon and Emily Yeh. We also express our profound thanks to those who accepted and fulfilled the heavy charge of serving anonymously as reviewers, and of doing so with great efficiency within the short period available.

The organizers offer their sincere apologies to those whose names contained errors in the Program. The instances that have come to our attention are corrected here.

p. 2 and p. 21, PS24, 11:50: **for Tashi Tsering read Tashi Tsering Josayma**

p. 26, PS11, 14:35: The Tibetan for *Jiduojia* should be *Lcags rdog rgyal* བླགས་རྡོ་རྗེ།

p. 29, PS16, 16:55: The Tibetan for *Sangay* should be *Re mdo Seng ge* རེ་མདོ་སེང་བཞི་།

p. 49, PS9, 16:55: **for Tshul khrims ‘jam dpal read ‘Jam dpal Tshul khrims** ཕིུལ་ཁྲིམས་‘ནམ་དཔལ་། བློ་གྲོ་ཁྲིམས་ ‘ནམ་དཔལ་།

**Jampel Tsultrim**
p. 51, P3, 17:45: The Tibetan for *Yelatai* should be **rMe ru Yul lha thar** རེ་མེད་་་ལྷ་ཐར་
p. 51, PS2, 17:45 and chair: for **Chashab Thupten** read **Thupten Kunga Chashab**
in Tibetan: **Cha zhabs Thub bstan kun dga’** གཞག་ཞབས་ཐུབ་བཟན་ཀུན་དཀར་
p. 57, P22, 9:05: for **Zach Beer** read **Zack Beer**
p. 63, P19, 11:25: The phrase beginning “not in … include here” is not part of **Samara Broglia’s** paper title and should be deleted.
p. 64, PS5, 11:25: for **Pearce Callum** read **Callum Pearce**
p. 73, P49, 11:25 for **Khri g.Yung drung** ཕྱི་སྒྲུབ་གཡུང་གྲོང་ read **dge bshes Khri g.Yung drung** ཆི་བཤེས་གཡུང་གྲོང་
p. 74, P11, 10:50: The Tibetan for **Riga Shakya** should be **ShAkya Rig dga’** གཞག་བཞི་རིང་
p. 78, PS7, 15:25: for **Dorjsuren Burnee** read **Burnee Dorjsuren**
p. 78, P49, 15:00: The Tibetan for **Basang** should be **A dpal bzang** འབྲས་ངགས་
p. 80, RT4 for **Nautiyal Vinod** read **Vinod Nautiyal**
p. 84, PS19, 9:05: for **Wang Jiandong** read **Wei Jiandong**
p. 107, P61, 11:00: The Tibetan for **Dangzengji** should be **Ting ’dzin skyid** གཞི་བཞི་རིང་

**Additions and Corrections to the Index**

A dpal bzang (Basang) 78
bKra shis tshes ring (Tashi Tsering) 20, 26, 31
Beer, Zack 57
Blezer, Henk: see above, P49 “The Many Faces of Bon”
Buffetrille, Katia: see above, PS1 “Religious Culture in Tantrist Communities”
Cha zhabs Thub bstan kun dga’ (Thupten Kunga Chashab) 51
Des Jardins, J. F. Marc: see above, P49 “The Many Faces of Bon”
Diemberger, Hildegard 2, 69, 79
Dorjsuren, Burnee 78
’Jam dpal tshuil khrims (Jampel Tsaltrim) 49
Josayma, Tashi Tsering 2, 21, 58, 64
Lcags rdor rgyal (Jiduoja) 26
Nautiyal, Vinod 80
Pearce, Callum 64
Re mdo Seng ge (Sangay) 29
Sha bo rTa mgrin (Shaho Tamding): see above, P49 “The Many Faces of Bon”
Tashi Nyima: see above, P55 “Tibetan Environments”
Ting ’dzin skyid (Dangzengji) 107
Tsering Bum: see above, P55 “Tibetan Environments”
Wang Yuewei: see above, PS3 “Ritual and Divination”
Wei Jiandong 84
Zhang Silu: see above, P14 “Aspects of Geluk”